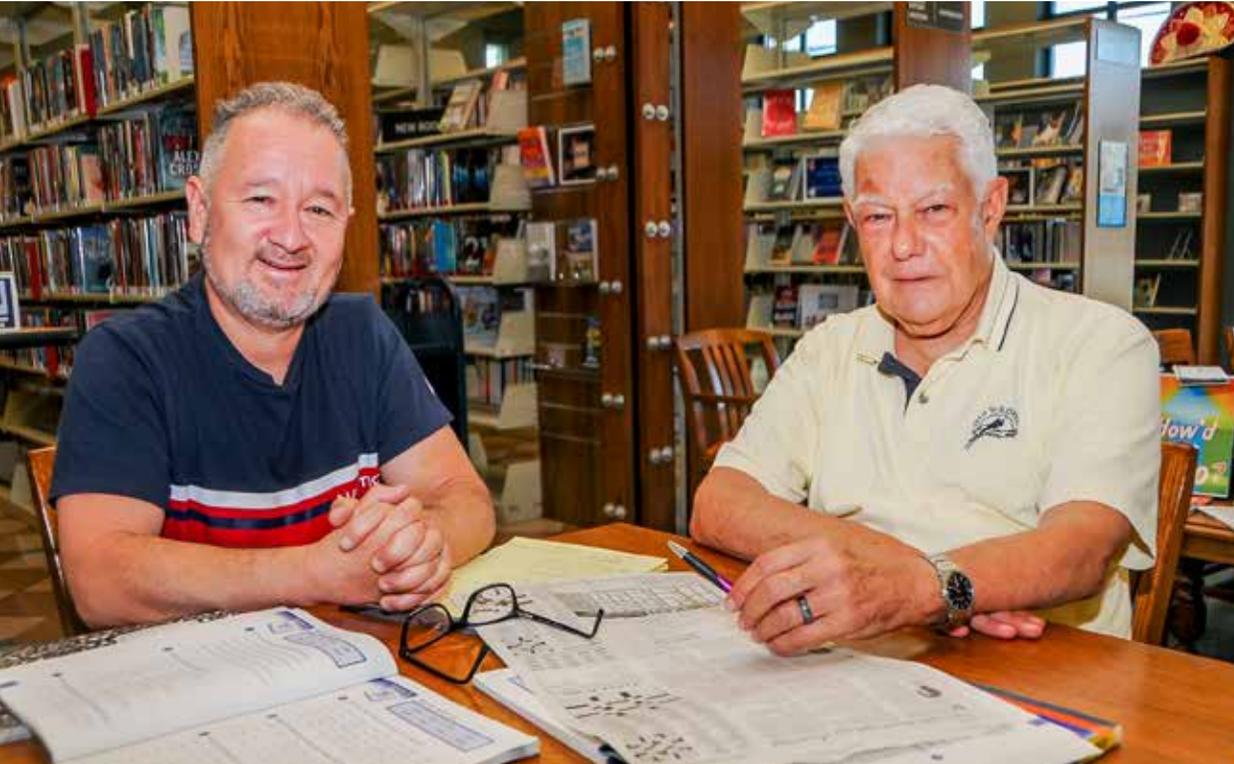


mi biblioteca

Una guía mensual de eventos, servicios y recursos



Beneficios del Bilingüismo

Por Ana Davis, asistente bilingüe de servicio al cliente, Biblioteca Regional Martin

¿Quieres aprender inglés? Descubre estos recursos gratuitos que te ofrecen las bibliotecas de la ciudad y condado de Tulsa. Sabemos que no siempre es fácil encontrar el tiempo o los medios más eficaces para estudiar un idioma nuevo; y aprender el inglés para adaptarse a la vida en Estados Unidos es importante, así como estudiar para poder abrirse paso en el campo laboral. Por eso,

Septiembre 2022

¡Elecciones del personal!
Nuevos títulos en español para niños y adultos

◀ *El estudiante de alfabetización Gustavo Ferrer y el tutor de alfabetización Henry Wills*

las bibliotecas de la ciudad y el condado de Tulsa ofrecen varias opciones. Una de las opciones es el **Departamento de Alfabetización de Adultos Ruth G. Hardman** que promueve la alfabetización a través de la instrucción básica y del idioma inglés para adultos que quieren hablar y entender inglés con mayor confianza y facilidad.

Aquí encontrarás varios recursos para poder aprender y practicar el idioma inglés, uno de ellos el **Círculo de conversaciones**, esta es una clase diseñada para ayudar a los estudiantes a practicar sus habilidades para hablar y escuchar en inglés, si te interesa pide más información a la oficina de alfabetización llamando al **918-549-7400**.

Otro de los recursos que ofrecemos es el **Club de lectura estudiantil**, este club se reúne mensualmente con otros estudiantes para leer y discutir libros.

Hay personas que prefieren el método tradicional de aprendizaje con un instructor en un salón de clases. Si este es tu caso y quieres aprender el

>> CONTINÚA

inglés te invitamos a que chequees el programa de **Tutoría para adultos**, este recurso de aprendizaje lo ofrece la biblioteca de la ciudad y el condado de Tulsa y por medio del departamento de alfabetización de adultos Ruth G. Hardman que es un apoyo personalizado de ayuda para personas adultas que quieren hablar y entender inglés con mayor confianza y facilidad, los tutores a menudo se enfocan en la conversación, la pronunciación, el desarrollo del vocabulario y la escritura con los estudiantes de ESL. Para más información visita www.tulsalibrary.org/programs-and-services/literacy-outreach donde encontrarás más información.

También contamos con servicios en línea como **Mango Languages**, es una aplicación que puedes descargar gratis en tu computadora, tableta o teléfono inteligente con conexión a internet para aprender inglés, y así preparar a los alumnos para poder mantener conversaciones y comunicarse en más de 70 idiomas.

Ahora que ya sabes de todos estos recursos que el departamento de alfabetización de la biblioteca te ofrece, visítanos en cualquiera de nuestras 24 bibliotecas de la ciudad y el condado de Tulsa donde cualquiera de los bibliotecarios te podrá proporcionar más información o visita nuestro sitio web: www.tulsalibrary.org/programs-and-services/literacy-outreach.

¿Quieres aprender inglés?



Ruth G. Hardman Adult Literacy Service

Conviértase en un alumno y reciba ayuda gratuita en inglés a través de reuniones semanales de tutores. Más información en www.tulsalibrary.org/literacy.



Mango Languages

¡Ofrece cursos de inglés como segunda lengua! Inicie su sesión en Mango Languages con su apellido y número de tarjeta TCCL en www.tulsalibrary.org/online-learning para encontrar un curso de inglés en su lengua materna.



LearningExpress Library y Homework HelpNow

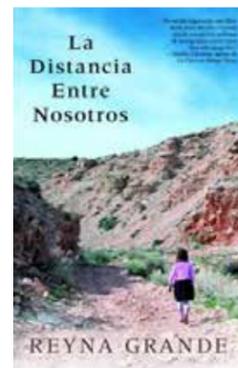
LearningExpress Library tiene colecciones de alfabetización centradas en el inglés para principiantes y Homework HelpNow ofrece clases particulares gratuitas en español. Acceda a ambos recursos en línea con su apellido y tarjeta TCCL en www.tulsalibrary.org/homeworkhelp. Cree una cuenta con su correo electrónico para guardar el progreso y acceder a funciones adicionales.



Bookflix

Bookflix esta experiencia de lectura en voz alta en línea para niños combina historias animadas con títulos de no ficción para reforzar las habilidades de lectura temprana. Encuéntralo en www.tulsalibrary.org/downloads.

¡Elecciones del personal!



La distancia entre nosotros por Reyna Grande

Cuando sus padres deciden cruzar ilegalmente la frontera mexicana en busca del sueño americano, Reyna y sus hermanos se ven forzados a vivir con su abuela, mientras esperan que sus padres regresen para comenzar una nueva vida junto a ellos. Pero las cosas no salen como lo planearon, y Reyna debe preparar su propia travesía hacia El Otro Lado, para vivir con el hombre que ha cautivado su imaginación durante años: su padre ausente.

La distancia entre nosotros es una historia divertida y desgarradora al mismo tiempo: nos muestra cómo es la experiencia de ser inmigrante y retrata a la perfección los desafíos y dificultades que Reyna y sus hermanos tuvieron que enfrentar para asimilar una nueva cultura, un nuevo idioma y una vida familiar en El Otro lado.

Al leer el libro sentía que estaba con ella en algún lugar mientras me hablaba de su historia. La autora logra demostrar esa evolución que van teniendo los personajes a lo largo de los años. La verdad es que Reyna, es un claro ejemplo de aquel dicho de "Triunfa el que quiere, se daña el que puede." Este libro es para adultos.



Recomendado por Hector Arrazola, coordinador del Espacio Creativo en Biblioteca Central



Yaqui Delgado quiere darte una paliza por Meg Medina

Una mañana antes de ir a clase, una niña le dice a Piddy Sánchez que Yaqui Delgado la odia y que quiere darle una paliza. Piddy ni siquiera sabe quién es Yaqui, y mucho menos qué es lo que ha hecho para hacerla enfadar. Se dice que Yaqui piensa que Piddy es una estirada, que se menea al caminar y que no es lo suficiente latina dada su piel blanca, sus buenas calificaciones y su falta de acento. ¿Existe alguna forma de que Piddy sobreviva sin aislarse o sin escapar? En esta novela fuertemente realista, Meg Medina retrata a una heroína solidaria que es forzada a decidir quién es verdaderamente.

El título me intrigó mucho. Es uno de esos títulos que cuentan una historia y hacen que el lector se pregunte: "¿Quién es Yaqui Delgado y por qué me tiene coraje? Me gustó que hablara del acoso escolar, de las relaciones entre madres e hijas, de los padres ausentes e incluso de los cambios en nuestras vidas y cómo los afrontamos. Este libro es para jóvenes.

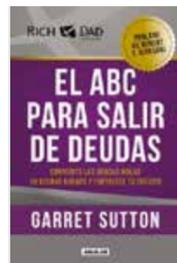


Recomendado por Daniel Tovar, asistente principal de servicio al cliente en Biblioteca Kendall-Whittier

Nuevos títulos en español para adultos

>> Visite www.tulsalibrary.org/books-music-movies para ver estos títulos y encontrar más.

El ABC para salir de deudas por Garret Sutton



El ABC para salir de deudas revela las estrategias para evitar y superar las deudas incobrables, así como para utilizar una buena deuda a tu favor.

El lunes empiezo de nuevo por Lysa Terkeurst



Rompe el ciclo de “El lunes empiezo de Nuevo,” y da paso hacia la consistencia que perdura. Reemplaza las racionalizaciones que llevan al fracaso con la sabiduría que lleva a la Victoria.

Los Reyes de las criptomonedas por Jeff John Roberts



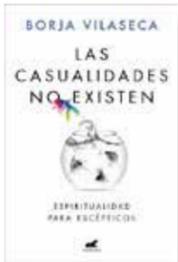
Esta es la sorprendente historia de los orígenes de las criptomonedas y como está cambiando el dinero para siempre.

El Cerebro de la gente feliz por Ferran Cases y Sara Teller



Supera la ansiedad con la ayuda de la neurociencia. Este práctico manual te muestra las cosas tal como son, y te anima a ir más allá, ya que entender como funciona el cerebro te da un superpoder: comprender como funcionas tú, y este es el primer paso para vencer la ansiedad.

Las casualidades no existen por Borja Vilaseca



Este libro explica cómo liberarnos de la «pecera mental» en la que nuestra mente sigue encerrada para sentirnos nuevamente unidos y conectados con la vida, recuperando la alegría innata que nos provoca el simple hecho de estar vivos. No te lo creas: atrévete a experimentarlo.

Tiempo mexicano Carlos Fuentes



Publicado originalmente en 1971, Tiempo mexicano se consolidó con los años como uno de los retratos más certeros de la idiosincrasia mexicana, uno en el que conviven la cosmología indígena, las heridas de la Conquista, las esperanzas de la independencia, los retos de la Revolución y las ambiciones y promesas del México moderno.

Eventos



Cuentos Bilingües

Martes, 6, 13, 20 y 27 de septiembre
11-11:30 a.m. • Biblioteca Regional Martin

Disfruta de cuentos, canciones y actividades en inglés y español.

Cuentos Bilingües Para Bebés

Jueves, 8, 15, 22 y 29 de septiembre
11-11:30 a.m. • Biblioteca Regional Martin

Ven y disfruta un momento con la Srta. Maddie. Vamos a leer cuentos y cantar rimas y canciones divertidas en inglés y español.

Club de Anime

Jueves, 22 de septiembre • 6-7:30 p.m.
Biblioteca Regional Martin

Únase a nosotros mientras discutimos, miramos y aumentamos nuestro conocimiento general del anime y manga. Para edades de 12 a 18 años.

Nuevos títulos en español para niños

>> Visite www.tulsalibrary.org/books-music-movies para ver estos títulos y encontrar más.

Manos que bailan por Margarita Engle



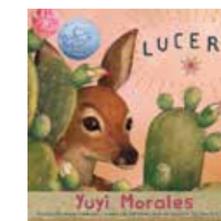
De niña, a Teresa Carreño le encantaba dejar que sus manos bailaran a lo largo de las hermosas teclas del piano. Si se sentía triste, la música le levantaba el ánimo.

Mis dos pueblos fronterizos por David Bowles



La vida de un niño estadounidense que aún mantiene estrechos lazos con su herencia mexicana.

Lucero por Yuyi Morales



Este título logra una hermosa unidad entre imagen e historia. junta fragmentos y texturas con las que su autora se ha topado a lo largo de su investigación sobre el peligroso entorno de la frontera.

Un pájaro en casa por Blanca Gómez



Conmovedora historia sobre el amor, la fascinación por la naturaleza, y sobre cómo dejar marchar.

el CLUB de las tareas en tu biblioteca

Obtenga ayuda con la tarea para
estudiantes en los grados 3-8.

**DE LUNES A JUEVES, 12 DE
SEPTIEMBRE AL 27 DE ABRIL**

3:30-6 p.m.

Biblioteca Brookside,
Biblioteca Kendall-Whittier y la
Biblioteca Maxwell Park

4:30-7 p.m.

Biblioteca Broken Arrow

5-7:30 p.m.

Biblioteca Regional Martin



Los padres y tutores pueden
registrarse en línea en
www.tulsalibrary.org/homeworkclub.
Envíe un correo electrónico
a ahhc@tulsalibrary.org
o llame al 918-549-7323 para obtener
más información.



Ayuda con las tareas ahora

IMPULSADO POR BRAINFUSE



Recibe
ayuda
gratis con
las tareas
en línea
desde tu
casa, la
escuela o la
biblioteca.

AYUDA EN VIVO

(Desde las 2 a las 11 pm, diario) Obtén ayuda en línea con tutores expertos en cada tema para estudiantes de kínder hasta grado 12 y al nivel universitario. Disponibilidad de tutores hispanohablantes.

CENTRO DE EXÁMENES

Toma exámenes de práctica de las pruebas estandarizadas (SAT, ACT, GED y más) y práctica exámenes específicos del tema, como matemáticas y ciencias. Obtén resultados instantáneos.

CENTRO DE REDACCIÓN

Conectate con un tutor en línea para ayuda experta de redacciones, o para un análisis más completo, envía tu redacción y recibe un análisis detallado dentro de 24 horas aproximadamente.

CENTRO 24/7

Envía una pregunta y recibirás una respuesta dentro de 24 horas aproximadamente.



¡GRATIS! APLICACIÓN DE BRAINFUSE
Aplicación disponible en App Store o Google Play.

Usa tu tarjeta de la biblioteca en
www.TulsaLibrary.org/homeworkhelp
para acceso a Brainfuse HelpNow.

¿NO TIENES UNA TARJETA?

Aplica en línea en www.TulsaLibrary.org/application
y tendrás acceso instantáneo a este servicio ¡y más!



¡CELEBREMOS EL
MES DE LA HERENCIA

HISPANA!

Únase al Centro Hispano de las Bibliotecas de la Ciudad y el Condado de Tulsa para programas asombrosos y reconocer los logros y contribuciones de los hispanos. Todos los programas se llevan a cabo en inglés.

Diálogo comunitario: Cómo Frida nos enseñó a pintar nuestras realidades

Sábado, 10 de septiembre • 1-2:30 p.m.
Museo de Arte Philbrook
2727 S. Rockford Road

Únete al Centro de Recursos Hispanos de la Biblioteca de la Ciudad-Condado de Tulsa para un panel de discusión con los artistas Latinx VNICE y Ana Barros, líderes de la comunidad, y curadores mientras profundizan en la influencia, y naturaleza radical de los movimientos artísticos en Estados Unidos y en América Latina, especialmente durante los periodos de tiempo en que Frida Kahlo estaba activa.

Diálogo con los oídos en la tierra: El poder de las historias

Jueves, 29 de septiembre • 6:30-8:30 p.m.
Biblioteca Regional Rudisill
1520 N. Hartford Ave.

Acompáñanos en una conversación y diálogo con la artista becaria de Tulsa, Francheska Alcántara, y otros organizadores comunitarios, historiadores y expertos en las personas y las historias que cuentan. ¿Cómo influyen nuestras historias en la narrativa?

Intercambiando Horizontes: Exhibición inaugural y recepción en colaboración con el Centro de Recursos Afroamericanos

Recepción: Jueves, 6 de octubre • 6-7 p.m.
Exhibición: Del 6 al 31 de octubre
Biblioteca Regional Martin
2601 S. Garnett Road

Únase al Centro de Recursos Hispanos para una recepción para lanzar la exposición de un mes de duración de *Intercambiando Horizontes* con la artista becaria de Tulsa, Francheska Alcántara. Ven y escucha las historias orales de líderes de todo Tulsa desde el 6 de octubre hasta el lunes 31 de octubre en el Auditorio Regional Martin.

Oídos a la tierra: Taller para compartir historias

Jueves, 13 de octubre • 6-7:30p.m.
Biblioteca Nathan Hale
6038 E. 23rd St.

Únete a nosotros para un taller de narración con el Centro de Recursos Hispanos y Tulsa Artist Fellow Francheska Alcántara. Visite y comparta con otros miembros de la comunidad sobre el poder de poseer nuestras narrativas y reclamar nuestras historias de origen.

Oídos a la tierra: Una etnografía de material, sonido y conversaciones es un proyecto multimedia que busca puntos de encuentro y solidaridad en Tulsa entre las comunidades negras y latinas. Este proyecto explora la intersección de las identidades africanas y latinas a través de la investigación de la geografía material y sonora de estas comunidades. Además, busca en el archivo y documenta las conversaciones sobre el terreno entre los habitantes de Tulsa para aprender sobre la historia, el lugar, las similitudes, las diferencias y la visión de nuevas posibilidades para estas comunidades.



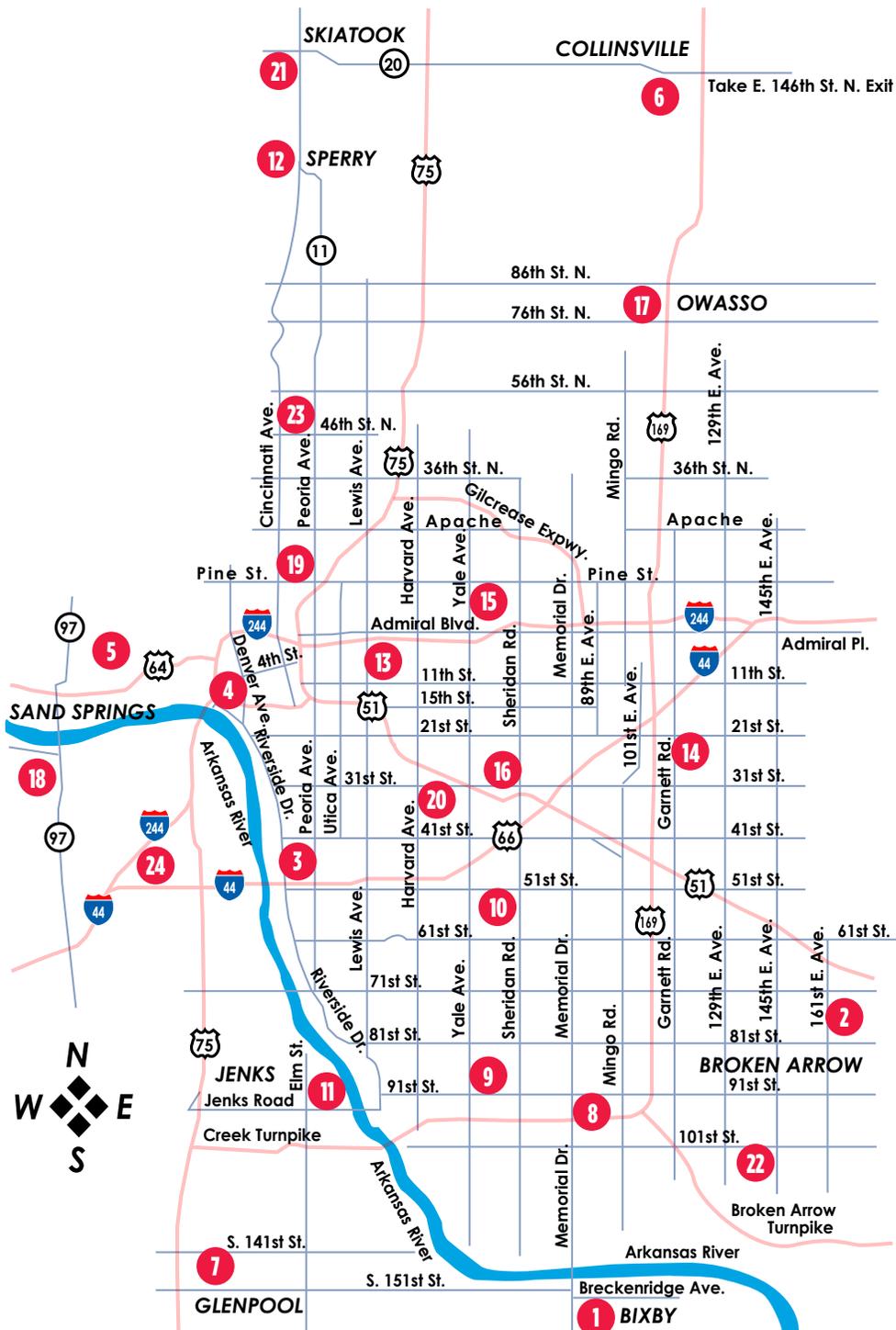
Centro Hispano
SISTEMA DE BIBLIOTECAS DE LA
CIUDAD Y CONDADO DE TULSA



African-American
Resource Center
TULSA CITY-COUNTY LIBRARY



Tulsa City-County Library Locations



- 1 Bixby Library**
20 E. Breckenridge, 74008 | M, W, F, 10-6; T, Th, 12-8; Sat., 10-5
- 2 Broken Arrow Library**
300 W. Broadway, 74012 | M-Th, 10-8; Fri., 10-6; Sat., 10-5
- 3 Brookside Library**
1207 E. 45th Place, 74105 | M-Th, 10-8; Fri., 10-6; Sat., 10-5
- 4 Central Library**
400 Civic Center, 74103 | M-Th, 9-9; Fri., 9-6; Sat., 9-5; Sun., 1-5
- 5 Charles Page Library**
551 E. Fourth St., Sand Springs, 74063
M, W, F, 10-6; T, Th, 10-8; Sat., 10-5
- 6 Collinsville Library**
1223 Main, 74021 | M, W, F, 10-6; T, Th, 12-8; Sat., 10-5
- 7 Glenpool Library**
730 E. 141st St., 74033 | M, W, F, 10-6; T, Th, 12-8; Sat., 10-5
- 8 Hardesty Regional Library and Genealogy Center**
8316 E. 93rd St., 74133 | M-Th, 9-9; Fri., 9-6; Sat., 9-5; Sun., 1-5
- 9 Helmerich Library**
5131 E. 91st St., 74137 | M-Th, 10-8; Fri., 10-6; Sat., 10-5
- 10 Herman and Kate Kaiser Library**
5202 S. Hudson Ave., Suite B, 74135 |
M-Th, 10-8; Fri., 10-6; Sat., 10-5
- 11 Jenks Library**
523 W. B St., 74037 | M, W, F, 10-6; T, Th, 10-8; Sat., 10-5
- 12 Judy Z. Kishner Library**
10150 N. Cincinnati Ave. E., Sperry, 74073
M, W, F, 10-6; T, Th, 12-8; Sat., 10-5
- 13 Kendall-Whittier Library**
21 S. Lewis, 74104 | Mon.-Fri., 10-6; Sat., 10-5
- 14 Martin Regional Library and Hispanic Resource Center**
2601 S. Garnett Road, 74129 | M-Th, 9-9;
Fri., 9-6; Sat., 9-5; Sun., 1-5
- 15 Maxwell Park Library**
1313 N. Canton, 74115 | Mon.-Fri., 10-6; Sat., 10-5
- 16 Nathan Hale Library**
6038 E. 23rd St., 74114 | Mon.-Fri., 10-6; Sat., 10-5
- 17 Owasso Library**
103 W. Broadway, 74055 | M-Th, 10-8; Fri., 10-6; Sat., 10-5
- 18 Pratt Library**
3219 S. 113th W. Ave., Sand Springs, 74063
M, W, F, 10-6; T, Th, 10-8; Sat., 10-5
- 19 Rudisill Regional Library and African American Resource Center**
1520 N. Hartford, 74106 | M-Th, 9-9; Fri., 9-6; Sat., 9-5; Sun., 1-5
- 20 Schusterman-Benson Library**
3333 E. 32nd Place, 74135 | M-Th, 10-8; Fri., 10-6; Sat., 10-5
- 21 Skiatook Library**
316 E. Rogers, 74070 | M, W, F, 10-6; T, Th, 12-8; Sat., 10-5
- 22 South Broken Arrow Library**
3600 S. Chestnut, 74011 | M-Th, 10-8; Fri., 10-6; Sat., 10-5
- 23 Suburban Acres Library**
4606 N. Garrison, 74126 | Mon.-Fri., 10-6; Sat., 10-5
- 24 Zarrow Regional Library and American Indian Resource Center**
2224 W. 51st St., 74107 | M-Th, 9-9; Fri., 9-6; Sat., 9-5; Sun., 1-5